

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/1/3
11 May 2011

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية
المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول
على الموارد الجينية وتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها

الاجتماع الأول

مونتريال، 5-10 يونيو/حزيران 2011

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت*

الجدول الزمني المؤقت والمتطلبات من الموارد لتنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع واعتماد طرائق تشغيلها

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

- 1- في المقرر 1/10، كلف مؤتمر الأطراف اللجنة الحكومية الدولية المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع (اللجنة الحكومية الدولية) بالنظر في اجتماعها الأول في "طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك التقارير المتعلقة بأنشطتها". (المرفق الثاني، القسم ألف، الفقرة 1).
- 2- وبغية إعداد مدخلات للاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية وبفضل الدعم المالي من المفوضية الأوروبية، عقد اجتماع للخبراء من 11 إلى 14 أبريل/نيسان 2011 في مونتريال لبحث طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.
- 3- ونظر الاجتماع في المسائل المتعلقة بإنشاء غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، التي تضمنت ما يلي:

- (أ) دور غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في تنفيذ بروتوكول ناغويا؛
- (ب) فرص التعاون مع الأنظمة القائمة؛
- (ج) اعتبارات لإنشاء غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛
- (د) أولويات المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

4- ويمكن الإطلاع على تقرير اجتماع الخبراء المعنيين بطرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في العنوان التالي: www.cbd.int/doc/?meeting=ICNP-01 (UNEP/CBD/ICNP/1/2).

5- وكما جاء في الفقرة 79 من تقرير اجتماع الخبراء المعنيين بطرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/4)، رأى المشاركون في اجتماع الخبراء "أنه ينبغي أن تبدأ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في أقرب وقت ممكن بعد الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، وتستمر حتى اعتماد طرائق التشغيل في مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول". وأوصى الاجتماع أيضا بأن تعد الأمانة "تقديرا للتمويل ومتطلبات الموارد اللازمة للبدء في المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وجدولا زمنيا مؤقتا لتنفيذها وذلك للنظر فيهما في أول اجتماع للجنة الحكومية الدولية".

ثانيا - الجدول الزمني والأنشطة المقترحة

6- تنص الفقرة 4 من المادة 14 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع على أن "ينظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول، في اجتماعه الأول، في طرائق تشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك التقارير المتعلقة بأنشطتها، ويتخذ قرارات بشأنها، وتبقى قيد الاستعراض بعد ذلك".

7- وكما ورد ذكره أعلاه، اقترح اجتماع الخبراء أن تبدأ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في أقرب وقت ممكن بعد الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية، وتستمر حتى الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، ويتوقع أن يعقد بالتزامن مع الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، في أكتوبر/تشرين الأول 2012.

8- وفي ضوء هذه الخلفية، ومع أخذ نتائج اجتماع الخبراء في الحسبان، قد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في النظر في الجدول الزمني التالي المقترح، والأنشطة المقترحة لتنفيذ المرحلة التجريبية، واعتماد طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

جدول: الأنشطة المقترحة والجدول الزمني المقترح لتنفيذ المرحل التجريبية واعتماد طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع

• اعتماد طرائق تشغيل المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.	• الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية - يونيو/حزيران 2011
• بدء المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.	
• تعد الأمانة متطلبات المستخدمين للمرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك حالات الاستخدام، ومشروع النماذج المشتركة للمعلومات التي ستتاح على أساس من الأولوية.	• الفترة الفاصلة بين الاجتماعات

<ul style="list-style-type: none"> • تبدأ الأمانة العمل بشأن البوابة المركزية. • تستكشف الأمانة التعاون مع الشركاء. • تعد الأمانة مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. 	
<ul style="list-style-type: none"> • الموافقة على مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع لإحالاته إلى الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. • إعلان وبيان النسخة الإلكترونية من المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. 	<p>الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية - أبريل/نيسان 2012</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ترشح الأطراف السلطة المختصة لتقديم المعلومات إلى غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. • تقدم الأطراف المعلومات المتوافرة في نماذج مشتركة إلى غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك معلومات عن نقطة الاتصال الوطنية؛ والسلطة أو السلطات الوطنية المختصة؛ والتدابير التشريعية والإدارية والسياساتية، والمعلومات عن بناء القدرات. 	<p>الفترة الفاصلة بين الاجتماعات</p>
<ul style="list-style-type: none"> • اعتماد طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. 	<p>الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول - أكتوبر/تشرين الأول 2012</p>

ثالثا - المتطلبات من الأموال والموارد

9- استنادا إلى الخبرة المكتسبة من المراحل التجريبية لآلية غرفة تبادل المعلومات لاتفاقية التنوع البيولوجي وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، سيتطلب البدء في المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع موارد مالية وبشرية إضافية. وتفترض التقديرات أدناه إمكانية استعمال البنية التحتية القائمة في الأمانة خلال المرحلة التجريبية. وبغية تنفيذ الجدول الزمني المقترح والأنشطة المذكورة أعلاه، يتطلب الأمر موارد بشرية مخصصة فضلا عن معدات للبنية التحتية. وسوف تشمل هذه تعيين مسؤول لإدارة المعلومات (مسؤول عن غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع)، ومسؤول برامج و/أو مصمم قواعد البيانات، ودعم إداري ودعم وثائقي. وسوف يحتاج الأمر كذلك إلى موارد مالية إضافية من أجل الاستعانة بمصادر خارجية في ضوء التطورات في مجال المعلومات والتكنولوجيا، فضلا عن معدات الحاسوب والبرمجيات.

التكلفة السنوية (دولار أمريكي)		المصروفات
		I الموارد البشرية
224,807	(ما يعادل الفئة التخصوية 4)	مسؤول غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
197,905	(ما يعادل الفئة التخصوية 3)	مسؤول برامج/مصمم قواعد البيانات
52,042	(ما يعادل فئة الخدمات العامة 7)	دعم إداري ودعم وثائقي
20,000		الاستعانة بمستشارين من الخارج بمجال تطورات المعلومات والتكنولوجيا
		II معدات البنية التحتية
20,000		معدات الحاسوب والبرمجيات
514,754		المجموع الفرعي
66,918		IV. تكاليف دعم البرنامج (13%)
581,672		التكلفة الكلية
0		رصيد المساهمات المستلمة
581,672		الأموال الإضافية اللازمة
